

On parle  
français ?



Französisch  
ist

+  
Bon voyage !

# Mehr



ÉLYSÉE-VERTRAG  
TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE

60 JAHRE  
ANS



Un café ?



Französisch  
ist mehr.



L'allemand,  
un plus.



Bonjour  
+ tout le monde !

Le français,  
+ c'est génial !



## INSTITUT FRANÇAIS

Das Institut français bietet deutschlandweit an 11 Instituten und in 15 deutsch-französischen Kulturzentren französische Sprachkurse aller Niveaus und eine immense Vielfalt an Kultur- und Bildungsangeboten aus Musik, Kunst und Theater an. Die Bibliothek, die Mediathek und die Culturethèque laden zum Besuch ein. DELF und weitere Sprachzertifikate sind an diesen Standorten möglich.

[www.institutfrancais.de](http://www.institutfrancais.de)

*„Französisch ist mehr, weil...  
ich mich mit dieser Sprache in vielen Ländern  
der Welt verständigen kann.“*

Leah, 15 Jahre

## BEVOLLMÄCHTIGTE

Die deutsch-französische Kulturbvollmächtigte hat ein durch den Elysée-Vertrag geschaffenes Amt inne und vertritt Deutschland im Rang eines Bundesministers gegenüber Frankreich in bildungspolitischen und kulturellen Angelegenheiten. Weiterführende Informationen zu deutsch-französischen Begegnungen, zu Kultur- und Bildungsaustausch finden Sie unter

<https://www.saarland.de/stk/DE/institution/mp/kulturbvollmaechtigte/kulturbvollmaechtigte.html>

## GOETHE-INSTITUT

Das Goethe-Institut bietet weltweit Deutschkurse und Deutschprüfungen, Kulturaustausch und vielfältige Kooperationen mit Deutschland an. Nutzen Sie das umfangreiche Netzwerk.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

*„Französisch ist mehr, weil...  
ein Großteil meiner Exporte in  
französischsprachige Länder geht.“*

Michael, 32 Jahre, Großhandelskaufmann

## Mit Französisch Europa erleben.

„Avenir“ heißt der Hit der französischen Sängerin Louane, der auch in Deutschland die Charts stürmte. „Avenir“ bedeutet „Zukunft“, und es ist genau das, was wir unseren Kindern wünschen: eine vielversprechende und sichere Zukunft.

In der Mitte Europas und in einer globalisierten Welt sind Kommunikationsfähigkeit, Aufgeschlossenheit und interkulturelle Stärke unverzichtbar. Französisch zählt mit nahezu 280 Millionen Sprechern auf fünf Kontinenten zu den meistgesprochenen Sprachen der Welt.

Deutschland und Frankreich sind füreinander die wichtigsten Handelspartner in Europa. Auch im Export und Import sind frankophone Länder unverzichtbar. Das Erlernen der französischen Sprache bietet daher sowohl aus beruflicher als auch aus persönlicher Sicht sehr große Chancen.

Der Erwerb des Französischen als wichtige Partnersprache öffnet Ihrem Kind nicht nur die Tore zu einem der dynamischsten und innovativsten Arbeitsmärkte, sondern stärkt auch sein europäisches Bewusstsein. Mehr denn je erweist sich heute die deutsch-französische Verbundenheit als wichtiger Garant für Frieden in Europa und der Welt.

*„Französisch ist mehr, weil...  
ich Wissenschaftlerin bin,  
in Madagaskar und Ruanda forsche  
und mit französischsprachigen  
Kollegen kooperiere.“*

Dorothee, promovierte Biologin, 44 Jahre

Nach mehr als 50 Jahren intensiver Freundschaft haben Frankreich und Deutschland ein in der Welt einzigartiges Netz deutsch-französischer Austausch- und Begegnungsmöglichkeiten entwickelt.

Diese Programme geben jährlich Tausenden von Jugendlichen die Chance, den Nachbarn und die frankophonen Länder im Alltag kennenzulernen und interkulturelle Kompetenzen zu entwickeln.

Der Titel einer der bekanntesten französischen Filme der letzten Jahre, „Ziemlich beste Freunde“, steht sinnbildlich für diese gelebte Freundschaft, die einzigartige Zusammenarbeit beider Länder und gleichermaßen für deutsch-französische Jugendbegegnungen heute und in der Zukunft.

Geben Sie Ihrem Kind die Chance, Französisch zu erlernen, Europa zu erleben und die europäische Zukunft aktiv mitzugestalten!

**Französisch ist mehr.**  **L'allemand, un plus.**

*„Französisch ist mehr, weil einfach ALLES schön klingt.“*

Maya, 13 Jahre

*„Französisch ist mehr, weil ich damit  
eine weitere romanische Sprache leichter lernen konnte.“*

Simon, 17 Jahre



# FRANZÖSISCH IST MEHR

DYNAMISCH UND TRÈS COOL.

+ On y va!



## Mitreibend und mittendrin.

Sprache verbindet Menschen jeden Alters, jeder Hautfarbe und über jede Grenze hinaus. Diese Begegnungen prägen uns lebenslang. Nur wenn wir die Sprache des Nachbarn sprechen, können wir uns wirklich verstehen und die Kultur des Anderen begreifen.

Französisch zählt zu den wichtigsten Welt-sprachen und macht mobil. Lebendig, locker und einzigartig. Französisch eröffnet unbegrenzte Möglichkeiten. Freunde finden, Neues entdecken, sich ausprobieren.

Mit Französisch geht einfach mehr.  
Prêt à parler?

+ Ça va...

+ ... les amis ?

+ Bravo!

# FRANKREICH

SCHÖN LEBENDIG.



## ABIBAC

ABI = BAC. An mehr als 80 deutschen Gymnasien kann man das ABIBAC ablegen. Dieser Doppelabschluss berechtigt zum Studium an einer Universität in *Deutschland* und in *Frankreich*. Schüler an ABIBAC-Schulen erhalten vertieften Sprachunterricht und lernen Frankreich und das Französische intensiv kennen – mit Geschichte und einem weiteren Fach auf Französisch. Eine Erfolgsquote von über 95% spricht für das Modell ABI + BAC!

[www.institutfrancais.de/deutschland/bildung/schule/das-abibac-bilinguale-zweige](http://www.institutfrancais.de/deutschland/bildung/schule/das-abibac-bilinguale-zweige)

+ Alors, on danse.



## Kontrastreich und bunt. Faszinierende Orte entdecken.

Frankreich liegt in der Mitte Europas. Eine unvergleichliche Vielfalt voller landschaftlicher Gegensätze: zerklüftete Küsten in der Bretagne und Normandie, endlos weite Sandstrände zum Surfen und Segeln an der Atlantikküste im Südwesten, herrschaftliche Schlösser an der Loire, der mediterrane Süden mit über 300 Sonnentagen im Jahr und die urigen Dörfer der Provence. Ob Canyoning auf Korsika, Raften in den Schluchten der Ardèche oder Snowboarden am Mont Blanc - fast alles ist möglich in Frankreich, seinen Übersee-Départements und den Überseegebieten.

Und doch führen alle Wege nach Paris. Prachtvoll, lebendig und modern. Auf geht's zur Tour de France.



# PARTNER

**IN DER WIRTSCHAFT.  
ZUSAMMEN ERFOLGREICH.**

## Gemeinsam bewegen wir mehr.

Frankreich ist einer der wichtigsten Wirtschaftspartner Deutschlands. Französisch ist Amtssprache in 29 Staaten und Arbeitssprache zahlreicher internationaler Organisationen.

Französisch ermöglicht den Zugang zu einem der bedeutendsten Arbeits- und Forschungsmärkte Europas. In Frankreich gibt es an mehr als 4.000 Standorten Tochtergesellschaften von über 2.000 deutschen Unternehmen. In Deutschland beschäftigen etwa 4.000 französische Tochterunternehmen ca. 400.000 Menschen.

Das Beste aus beiden Ländern ist unser Erfolg von morgen.



## ProTandem

Auszubildende haben die Chance, frühzeitig die Arbeitswelt im Partnerland kennenzulernen. Vom Praktikum bis zum gemeinsamen Berufsbildungsprojekt fördert ProTandem, die Deutsch-Französische Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung, seit 1980 Mobilitäten von Jugendlichen und Erwachsenen.

NEU: ProTandem finanziert nun auch Austausche im Online- und Hybrid-Format. Zudem werden ab sofort Mobilitäten im Rahmen vollzeitschulischer Ausbildungen gefördert.

[www.protandem.org](http://www.protandem.org)



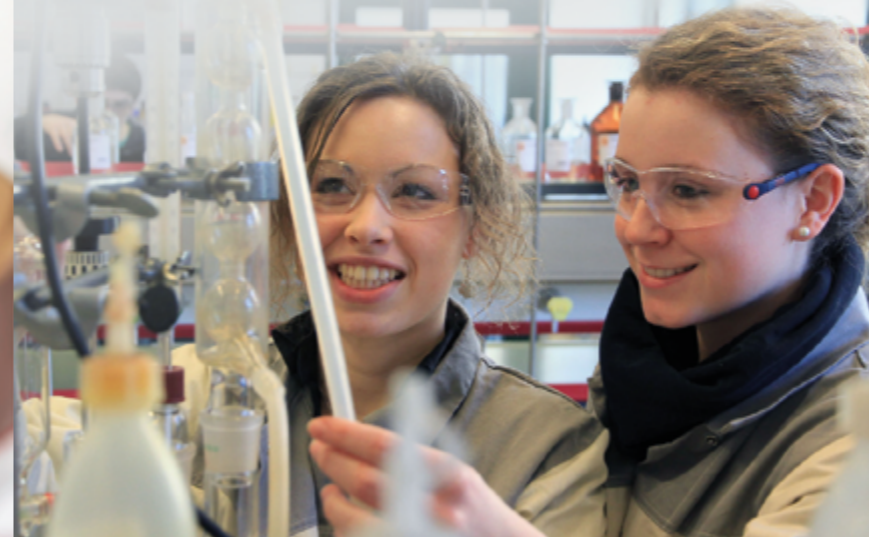
## PLATTFORM „ÉCOLES-ENTREPRISES“

Berufsorientierung: Hier kann man Praktikums- und Ausbildungsplätze in Frankreich und Deutschland finden. Ein Klick genügt.

[www.ee-francoallemand.com](http://www.ee-francoallemand.com)

# STÄRKE

**IN DER WISSENSCHAFT.  
KREATIV UND INNOVATIV.**



## Für unsere Welt von morgen.

In Wissenschaft, Forschung und Technik hat die deutsch-französische Zusammenarbeit Tradition und wirkt nachhaltig. Etwa in der Biotechnologie, der Medizin, der Klimaforschung, den neuen IT-Sicherheitslösungen sowie der Luft- und Raumfahrt.

**Gemeinsame Innovationen sind die treibende Kraft unseres Wohlstandes und unserer Lebensqualität.**

Et voilà!

Die deutsch-französische Mission „Merlin“ ist wegweisend in der Klimaforschung.

Methan  
CH<sub>4</sub>



Quelle découverte!

## Die DFH: Studieren in Deutschland und Frankreich

Etwa 200 Hochschulen und über 180 Studiengänge bilden aktuell das binationale Netzwerk der Deutsch-Französischen Hochschule. Die Studierenden verbringen jeweils die Hälfte ihres Studiums in Deutschland und in Frankreich und erwerben zwei national anerkannte Abschlüsse in zahlreichen Fachrichtungen. Somit werden die Absolventen und Nachwuchswissenschaftler fit für Europa und ... die Welt!

[www.dfh-ufa.org](http://www.dfh-ufa.org)



# WELTSPRACHE

## FRANZÖSISCH.

Mehr

Et en plus,  
je parle français.

RUND **280**

Millionen Menschen  
sprechen weltweit  
Französisch.

RUND **120**

Millionen Menschen  
lernen weltweit  
Französisch.

≈ **29**

Staaten ist  
Französisch  
Amtssprache.

Eintauchen in den  
französischen Sprachraum.  
Faszinierend groß und vielfältig.

Rund 280 Millionen Menschen sprechen weltweit Französisch – und das nicht nur in Frankreich, sondern auf allen 5 Kontinenten: in Belgien, der Schweiz und Luxemburg, auch in Kanada, vielen nord- und westafrikanischen Ländern sowie auf einer Vielzahl der karibischen Inseln und im Indischen Ozean.

Die französischsprachige Welt ist ein riesiger Wirtschaftsraum, der mit Deutschland eng verbunden ist. Der Handelsaustausch mit diesen Ländern nimmt für Deutschland die zweite Stelle ein.

Mit Französisch weltweit mobil.

Das Projekt "Maison des Francophonies", initiiert durch das Centre français de Berlin, möchte Frankophone und Frankophile in Berlin und ganz Deutschland begleiten, unterstützen und motivieren. Zudem trägt es dazu bei die Zusammenarbeit zwischen Deutschland und zahlreichen französischsprachigen Ländern zu stärken.

<https://www.francophonies.de/qui-sommes-nous/>

Zahlen und Fakten: [www.institutfrancais.com](http://www.institutfrancais.com) · [www.ambafrance-de.org](http://www.ambafrance-de.org)

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 01 Frankreich            | 02 Belgien                  |
| 03 Schweiz               | 04 Kanada                   |
| 05 Québec                | 06 Marokko                  |
| 07 Algerien              | 08 Tunesien                 |
| 09 Mauretanien           | 10 Senegal                  |
| 11 Guinea                | 12 Mali                     |
| 13 Niger                 | 14 Tschad                   |
| 15 Togo                  | 16 Elfenbeinküste           |
| 17 Benin                 | 18 Burkina Faso             |
| 18 Kamerun               | 19 Zentralafrikanische Rep. |
| 20 Gabun                 | 21 Kongo                    |
| 22 Madagaskar            | 23 Kongo Dem. Rep.          |
| 24 Komoren               | 25 Réunion / Mauritius      |
| 25 Haiti                 | 26 Französisch-Guayana      |
| 27 Französische Antillen |                             |
| 28 Polynesien            | 29 Neukaledonien            |
| 30 Djibouti              |                             |



- Französisch als Muttersprache
- Französisch als Amtssprache
- Französisch als Gebrauchssprache
- Französisch als Minoritätensprache

Karte: [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

### Der kulturell-politische Zusammenschluss La Francophonie

*Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)*  
Die Organisation La Francophonie ist ein Zusammenschluss von aktuell 80, meist französischsprachigen Staaten zur Förderung der internationalen Zusammenarbeit. Die auf Solidarität begründete Organisation unterstützt die französische Sprache und Kultur, die Bildung und Forschung und tritt für Frieden, Demokratie, Menschenrechte sowie für Nachhaltigkeit ein.

[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

Québec / Kanada

Madagaskar

Marokko



# GEMEINSAME GESCHICHTE

## PRÄGT UNSERE FREUNDSCHAFT.

Die Vergangenheit verstehen,  
die Gegenwart leben,  
die Zukunft gestalten.

Frankreich und Deutschland verbindet eine bewegte und intensive Geschichte.

Mit dem Élysée-Vertrag aus dem Jahr 1963 schufen Général de Gaulle und Bundeskanzler Adenauer den Grundstein für die historische Aussöhnung beider Länder. Daraus entwickelte sich unsere Demokratie von heute, unsere einzigartige Verbundenheit und die Gründung Europas.

Diese gemeinsame Verantwortung für Europa zeichnet uns aus.

Im Vertrag von Aachen bekräftigten Deutschland und Frankreich am 22. Januar 2019: Wir gehören zusammen und sind entschlossen, die Zukunft gemeinsam zu gestalten.

**DELTA / DALF SPRACHZERTIFIKAT**  
Wertvolle Zusatzqualifikation: Das Institut français ist offizielles Prüfungszentrum und bescheinigt Hörverstehen, Leseverstehen, schriftlichen und mündlichen Ausdruck für Französisch als Fremdsprache  
Niveau: DELF A1, A2, B1 und B2 / DALF C1 und C2.  
[www.institutfrancais.de/franzoesisch-lernen/delf-dalf](http://www.institutfrancais.de/franzoesisch-lernen/delf-dalf)

### DFJW/OFAJ

Die Plattform für deutsch-französischen Schüleraustausch (Programm Sauzay oder Voltaire), für ein Praktikum oder einen Ferienjob: Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) oder Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Beziehungen zwischen jungen Menschen in Deutschland und Frankreich zu intensivieren, das gegenseitige Verständnis zu vertiefen und ihnen dadurch die Kultur des Nachbarlandes näherzubringen. Einzigartig und wegweisend in und für Europa.  
[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)

### VOLTAIRE PROGRAMM

Wer Land und Leute intensiv kennenlernen will, ist hier richtig: Das einjährige Voltaire-Programm für Schülerinnen und Schüler der 8., 9. oder 10. Klasse in Deutschland und der troisième und seconde in Frankreich beruht auf dem Prinzip der Gegenseitigkeit. Die deutschen und französischen Teilnehmer verbringen die eine Hälfte des Programms zusammen mit dem Partner in der eigenen Familie und die andere in der Gastfamilie.  
[www.dfjw.org/voltaire-programm](http://www.dfjw.org/voltaire-programm)

Partenaires et  
amis – l'avenir  
en main. +

### ERASMUS+ PROGRAMM

Lernen, studieren oder arbeiten in Frankreich? Wer ein oder mehrere Semester in Frankreich studieren oder dort ein Ausbildungspraktikum absolvieren möchte, erhält durch das EU-Kooperationsprogramm Erasmus+ organisatorische und finanzielle Unterstützung.  
[www.erasmusplus.de](http://www.erasmusplus.de)

### BRIGITTE-SAUZAY-AUSTAUSCH

Einfacher, schneller und effektiver geht es nicht: über die Schule oder über die Rubrik Kleinanzeigen findet jeder Interessierte den individuell passenden Austauschpartner. Die Teilnehmer (8. bis 10. Klasse in Gesamtschulen 8. bis 11. Klasse) verbringen drei Monate in Frankreich und nehmen drei Monate einen französischen Gast Schüler auf. Der Schulbesuch im anderen Land beträgt mindestens sechs Wochen.  
[www.dfjw.org/brigitte-sauzay-programm](http://www.dfjw.org/brigitte-sauzay-programm)

# WEGE

## NACH FRANKREICH UND IN DIE WELT.

### Einfach einzigartig in Europa.

Französisch zählt zu den wichtigsten Welt-sprachen. Ob in der Schule, während der Ausbildung oder im Studium: Die Vielzahl an Schul- und Städtepartnerschaften, an Begegnungs- und Austauschprogrammen, wie Brigitte Sauzay, Voltaire oder Erasmus+, macht die deutsch-französische Zusammenarbeit einzigartig.

Jeder kann Französisch lernen. Jeder kann Französisch sprechen. Mit Französisch als Grundlage ist der Erwerb anderer roma-

nischer Sprachen, wie Spanisch oder Italienisch, viel leichter. Das DELF Sprachzertifikat oder der Doppelabschluss ABIBAC qualifizieren für Europa und die Welt. Wer Französisch spricht, lernt nicht nur andere Länder, sondern auch sich selbst und seine Heimat intensiv kennen.

Mit Französisch weiterkommen.

+ C'est parti !

— — ⊕ **Französisch  
ist mehr.**

Redaktion<sup>©</sup>: Institut français  
Ernst Klett Verlag · Büro II  
Stand: Oktober 2023

Bildrechthinweise:  
Institut français · Goethe-Institut  
Ernst Klett Verlag · sm[art]direction  
DFJW · fotolia · shutterstock · 500px  
Adobestock

designed by: sm[art]direction

Satz & Druck: OVD.de | Druck & Werbeservice  
Saarbrücken

W510540

  
**AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ALLEMAGNE**  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*


**INSTITUT  
FRANÇAIS**  
Deutschland

  
**GOETHE  
INSTITUT**

  
**VdF  
F.A.P.F.**

 **Klett**

**arte**

 Die Bevollmächtigte der Bundesrepublik Deutschland  
für kulturelle Angelegenheiten im Rahmen des Vertrags  
über die deutsch-französische Zusammenarbeit

**OFAJ  
DFJW**

 **PRO  
TANDEM**  
Deutsch-Französische Agentur für den Austausch  
in der beruflichen Bildung

 **Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule**

 **KULTUSMINISTER  
KONFERENZ**